

SEGA

### EDII EDSV WARNING

Please read before using this video game system or allowing your children to use it

Some people are susceptible to epiteptic salzures or loss of consciounness when exposed to certain flashing lights or light patterns in everyday life. Such people may have a seizure while watching certain television images or playing certain video games. This may happen even if the person has no medical history of epitepty or has never had any enitent selections.

If you or anyone in your family has ever had symptoms related to epilepsy (seizures or loss of consciousness) when exposed to flashing lights, consult your

## FPII FPSIF-WARNIING

Bitte lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie dieses Videospiel-System benutzen oder Ihre Kinder damit spielen lassen.

Bei manchen Personen kann es zu gespischen Anfällen oder und der Schaffen einen, wenn sein bestemmte Bitzlichtern oder, wenn ser bestemmte Bitzlichtern oder Lichteflekten im Biglichen Leben ausgesetzt und. Diese Personen könne enen Anfall erleichen, während sie bestimmte Fermerbäldern ausgesetzt benutzen. Es können auch Personen davon betroften sein, deren Krankengeschichte bislang keine Epitepses aufwest und die nie zuvor Epitepses aufwest und die nie zuvor

Falls bei Ihnen oder einem Ihrer Familiermitglieder unter Einwirkung von Bitzeichter mit Epiepsie zusammenhängende Symptome (Anfälle oder Bewußtseinsstorungen) aufgetreten sind, wenden Sie sich an ihren Arzt,

# AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

À lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre

chrainies personnes sont susceptibles de latre des crises d'éplepsie ou d'avoir des perses des crises d'éplepsie ou d'avoir des perses de concence à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'étiements l'équents dans notre environnement quotidien. Ces personne environnement quotidien. Ces personne environnement quotidien. Ces personnement quotidien con personnement quotidien. Ces personnement quotidien companie de la companie

Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'éplipsie (crise ou perte de conscience) en présence de shmulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute

# ADVERTENCIA ACERC

Lea esta advertencia antes de utilizar este sistema de juego de vídeo o permitir que sus hijos lo utilicen.

Algunas personas son susceptibles de padecer atiques epilepticos o peindia del conocimiento cuando se lugaren su persona judicia del consistente su vida colidiana. Tales personas pueden suffir un ataque mentras ven ciertas irriagenes de televisino o utilizan ciertos juegos de video. Esto puede suoder incluso si la persona no tene un historial medico de epilepsia o nunca ha sufficio perpensione a la sufficio

Si usted o cualquier miembro de su familia ha tenido algune vez sintomas relacionados co la epilepsia (ataques o pérdid de conocimiento) cuando se haya expuesto a luces destellantes, consulte a su médico antes de jugar

#### AVVERTENZA A PROPOSITO DELL'EPILESSIA

Per favore, leggete quanto segue prima di utilizzare o di utilizzare questo sistema per video giochi.

Alcune persone sono suscettibili di attacchi epiettico o di pertida della conoscenza se esposte a particolan luci intermittenti o motivi lummosi durante la vita quotdiana. Tali persone possono subre un attacco durante la visione di alcune immagni televisive o utilizzando alcuni video giochi. Questo può accadere anche se la persona non ha precedenti cilino riguardanti.

colta da attacchi epilettici.

Se voi o altri componenti della vostra famiglia avete sperimentato i sintomi correlati all'epilessia (attacchi o perdita di conoscenza) durante

di conoscenza) durante l'esposizione a luci intermittenti, consultate il vostro medico prima di

#### EPILEPSIVARNING

Läs igenom nedanstående vaming innan du börjar använda detta TVspelsystem eller innan du iåter dina barn börja spela.

En del mannistor kan drabbas av apliejstissa andla eller foriora medvetander nar de utsätts for vissa beinkande (sp. stadans personer kan drabbas av andla medsan de ser på vissa sorters bilder på TV eller medan de spelar vissa TV-spel. Detta kan intratifis diver om personen frågsa alding stidgare har tild tar epidepsi eller drabbats av några eller drabbats av några.

Om du eller någon i din familj någonsin har kant av epilepsirelaterade symptom (anfall eller medvetandeforfuster) på grund av blinkande ljus, bör du rådfråga en läkare innan du

### ARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

Doorlezen voordat u dit videogame-systeem in gebruik neemt of het door uw kinderen laat gebruiken.

gebruiken.

Sommige meisen kunnen een epiepitische aanval krigen of bewustelloos raken wanner zij in het dagelijkse leven worden bloofigestelf aan bepaalde bloofigestelf aan bepaalde bloofigestelf aan bepaalde bloofigestelf aan bepaalde zijn de dagelijkse kunnen dez videospellegies kunnen dez videospellegies kunnen dez videospellegies kunnen dez videospellegies hende zijn de zijn

Indien u of iemand in uw familie bij blootstelling aan knipperende lichten ooit symptomen van epilepsie heeft gehad (een aanval of bewusteloosheid), raadpleeg dan uw arts alvorens u gaat We advise that perents should monitor the use of video games by their children If you or your child experience any of the following symptoms: dizziness, blurred vision, eye or muscle twitches, loss of consciousness, disorientation, any while playing a video game. IMMEDIATELY discontinue use and

### PRECAUTIONS TO TAKE DURING USE Do not stand too close to the screen. Sit e.

consult your doctor.

- good distance away from the television screen.
- . Avoid playing if you are tired or have not had
- . Make sure that the room in which you are
- Bost for et least 10 to 15 minutes per hour.

while pleying a video game.

Eltern sollten ihre Kinder hei der Benutzung von Videospielen beaufsichtigen. Sollten hei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiels Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augenoder Muskelzuckungen Bewußtseinsverlust. Desorientiertheit. jegliche Art von unfreiwilligen Rewedungen oder Krämnlen auftreten

# so beenden Sie SOFORT das Soiel und упредпитение екишием избирент пер

 Halten Sie sich nicht zu nah am Bildschirm Femsehbidschirm entfemt, wie es die Länge des Kabels pestattat

konsultieren Sie Ihren Arzt

Minuten pro Stunde aus

- Verwenden Sie für die Wiedergabe des
- richt genug Schlaf gehabt haben
- Sie spielen, gut beleuchtet ist

Nous conseillons aux perents d'être ettentifs à leurs enfants lorsqu'ils iouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter un médecin

PRÉCAUTIONS À PRENDRE DANS TOUS LES

- . Ne vous tenez pas trop près de l'écran
  - Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un
- . Assurer your rue your jouez dans une
- . En cours d'utilisation, faites des pauses de

Nosotros recomendamos que los padres supervisen la utilización que sus hijos hacen de los juegos de Video. Si usted o sus hijos experimentan alguno de los siguentes sintomas: mareos, visión coulares o musculares, pórdida de conocimiento, desorientación, cualquier movimiento envoluntano o convulsiones, mentras utiliza un juego de video, interrumpa (NMED) LA TAMENTE la MAREDIATA MENTE LA MA

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE DURANTE LA UTILIZACION

 No se ponga demesiedo cerca de le pantallo. Siéritose bien separedo de la pantallo del belevisor, tan lejos como permita la longitud del cable.
 Ulilisce el juego con una pantalla de television lo más pequaña.

 Evite jugar si se encuentra cansado o no ha dormido lo

Asegúrese de que le hebitación donde esté jugendo esté bien

 Descanse un minimo de entre 10 y 15 minutos cade hora mientras utilize un juego de video Consigliamo che i genitori tengano sotto controllo tengano sotto controllo trelizizzo dei vodo gochi da parte dei foro figil. Se voli o i vvastro figilo sivvenita uno dei vostro incentra sivo dei proposita dei contrazioni degli occhi o dei muscoli, perdita di concoscenza, disorientamento, un qualisiasi movimento un quali siasi movimento durante l'utilizzo di un video durante l'utilizzo di un video dumento di tempo della dei contrazioni della discontrazioni di sono di contrazioni della discontrazioni di contrazioni di contrazioni

consultate il vostro medico.

 Non state in piedi deventi allo schermo e distanza ravvionata. Sedetevi ad una certa distanza

del cavo

Preferbilmente utilizzate i giochi
su uno schermo televisivo

priccolo Evitate di grocare se siete stanchi o non evete dominto

Accertatevi che la stanza nel quele stete giocando sia ben illuminate

 Riposate per almeno 10 o 15 minuti ogni ora durante l'utilizzi di un video gioco vi eskommenoerar ast rotaura haller ett õga ja sina barn medan de spelar TV-spel Om du eller ett barn skulle kinna av något av följande symptom medan du eller barnet spelar TV-spel, så sluta OMEDELBART spela och kontakta lakare; yrsel, oponfilmmer, ögon- eller muskeltyrickningar, fortust av medvetandet, deorientering, ofrwilliga rotelere eller kramprockningar.

EÒRSIKTIOHETSÅTOARDER

 Stå inte for nara TV-skarmen Sitt så långt bort från TVskarmen som kabeln tillåter.
 Spela helst på en irten TV-

skärm.

- Undvik att spela om du är trott eller har sovit dåligt

- Se till att rummet du speler i ar

Ta en paus på minst 10 minuter varje timme nar d
spelar TV-spel

Wij raden ouders aan om beezcht te houden op het gebruik van videospelieltes door hun kinderen. Indien u bij uzelf of bij uw kind tijdens het spelen van een videospel één van de volgende symptomen constateer, moet u het gebruik ONMIDDELLUK staken en uw arts raadplegen. Het gaat hiertig om de volgende symptomen: duzielghend, wisselend zicht, tiekken van het oog of van de spieren, het net oog de van de spieren, het het oog de van de spieren, het past past

desorientate, onwillekeurige bewegingen of stuiptrekkingen. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

 Ga rivet te dicht bij het beeldscherm staan. Ga op ruim

beeidscherm staan. Ga op ruir efstand van het TV-scherm zitten, zover de lengte van de

 Gebruik het spel op een zo kleir mogelijk TV-scherm.
 Ga niet spelen, inden u

 Ga niet speten, indien u vermoeid bent of niet voldoende sleap hebt gehad

 Zorg ervoor dat de kamer waann u speelt, goed verlicht is
 Tijdens het spelen van een

videospelletje moet u elk uur tenminste 10 å 15 minuten rusten

# Starting Up

- Set up your Sega Master System or Mester System it as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1. For two-play
- games, plug in Control Pad 2 also

  Meke sure the power switch is OFF. Then
- 3 Turn the power switch ON in a few moments, the Title screen appears
- power switch OFF Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON

Important: Always make sure that the power switch is turned OFF when inserting or remov your Cartridge

Note: The name is for one or two

- players
- Sega Cartndge

## Vorbereitung

1 Schließen Sie Ihr Sega Master System- oder Mester System II-Gorat wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Ped 1 en Wenn zwei Personen an dem Spal teinehmen, schließen Sie zuch

- Control Pad 2 an.

  2 Vergewissem Sie sich, daß der Netzschalter auf DFF gestellt ist, und schieben Sie die
  - Spielkassette in das Gerat ein Schalten Sie das Gerat ein (Netzischalter eur ON), Kurz darauf erscheint aufometsich der
  - Falls des Triebbid recht erscheint, sichalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter euf OFF) Überprüfen Sie die Anschlusse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist

fer Herausnehmen einer Spielkassette stets if OFF stellen

f OFF stellen nwels: Dieses Spiel kann von einer oder zwei

- rsonen gespielt wert
- 1) Sega-Spreikassette
- © Control Ped 1

#### Mise en route

- Installez votre Sega Meeler System / Master System II de le meniere décrite dans ce mode d'emploi Branchez la Menette de contrôle 1 Pour jouer e deux, brenchez la Manette de contrôle 2 eussi.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'elimentation est sur OFF. Ensude, introduisez la cartouche Sega dans la console.
  - . Mettez l'airmentation sur ON Peu après, l'écran de titre expersit
- Si l'écren de titre n'apparait pas, mettez l'interrupteur sur OFF Vérifiez que le système est installé correctement et que le cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur
- Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'elimentation est sur OFF avent d'insérer ou de retirer la certouche
- Remarque: Ce jeu est pour un ou deux joueurs © Cartouche Sege
  - Manette de contrôle 1



## Inicio

- 1 Prepare su sistema Sega Master System o Master System II como
- 2 Assucurarsi che l'interruttore di 2. Asegurese de que el interruptor elimentazione sua spento (OEE)
- 3 Attivere l'interruttore di

Importante: Asequrese siempre de

Nota: Este uego es para uno o dos

2) Mando de control 1

Importante: Assicurarsi sempre che

Preparativi

1 Montara il unatro sistema Sena

Collegare il Control Part 1 Per

Nota: Questo gioco è per uno o

1) Cartuccie Sega

Förberedelser för enoletart

3. Slå till strombrytaren. Efter ett pa

drån strömbrytaren igen

du satter i eller tar ut en kassett ur OBS! Detta spel ar avsett for en

eller tul spelere.

(i) Seas-spelkesset © Kontrollolette 1 3 Kontroliniama 2

Starten

1 Start in Sect Mester System of bedeningsblok 2 ach indien er 2

3 Zet het Sega System AAN Na

4. Als in open titelscherm ziet, most zerten. Controleer of alles goed is

Let op: Zorg ervoor dat het Sega

N.B.: Dit is een spel voor éen of

① Sega Cassette

@ Bedieningsblok :

# These Beans Need Your Hein!

Dr. Robotnik, that malcous master mind of planet Mobius, is always conting up with new weys to menace the world and its inhabitarits. Witness his letter jelen — the Mean Bean-Steaming Machine, which changes the joby folk of Beanville into robot sloves that will help the deranged doctor and Mobius.

Robotnik's henchbots are rounding up all the unfortunete been folk they can find end grouping them logether in dark dungeons. Once four or more beans are put in a group, they are teleporated to the

# Diese Bohnen brauchen Ihre Hilfe!

Dr. Robotniks Robografer sind gerede deber, alle Bohnen-Personen zu verhalben und die Ungblicklichen in dunkte Verless einzusperren Danach werden se in Vieregruppen eingeltett und zwecks Umwandlung zum Bohnentersallermeter

#### Ces Beans (Haricots!) ont besoin de votre side!

Le Dr. Robomiti, cervesu mativellieri. de le plenète Mobus, utilité boujours de nouveaux myores pour menuacri le mode et sen habitation. Moyez se boint par le proposition de la proposition del la proposition de la proposition del la proposition de la propositio

Les roboibires de Robotnik encerclent tous les mahaureux Beans qu'ille rencontrent et les regroupert dans de noirs donjons Lorsque quetre Bears eu minimum sont ressentifés, de sont envoyés à le Mean Bean Mechine et vers un destin



# Estas alubias necesitan

El Dr. Robotelik, el malicioso cerebro del planeta Michius, está dependo sempre neuesia formes de menazer al mundo y a sus habitantes plie equi su nuevo plan i a Midjuna Cocadore de Alubias, que cambre a la giorel población de Beamville en robots ecolevos que ejuderán el trestomado doctor e eliterar pera sempre de

Los robots secuaces de Robotnik están rodeando a todas lais desafortunadas alubias que logran enconter y metérdoblas en obscuras mazmorras Una vez que logran reune cuatro o más elubias en un grupo, las telérarasportas a la Mágune Cocedora.

## Questi fagioli hanno bisogno di vol!

II Dr. Pobotnik, il malvagio padrona o prenete Mobaut, trove ogni giomo un ruuvo modo di minecore le tranqui del mondo e dei suo abtanti. Giurdi di suo ultimo pano la tembele Macchina Cuonne-Fagoli che trasfori pacho abtanti di Bearville in robot soltre disposti adi autirre lo squillori dittoria il ere scomparire per sempre dittoria il ere scomparire per sempre dittoria il ere scomparire per sempre dittoria.

I robotinapied: di Robotinik stanno radunendo sutti gli storturato flagichi che risecono a trovare impregionando) in lettre progoni. Quando ne hanno reccotti un imarimo di quattro, vengisno teletresportesi alla Macchinia Cucine-Flagio e a un'imbile destini.

### Dessa bönor behöver din hiälp!

Pobotniks plännklasar håller som båst på med et samle ihog alle böror de kan hitta, och flocke sammen dem i grupper i mörks fångelsehlär. Så forb nya siler fam böror har grupperats skuchso de nvilg till Den Brutala Böchos de nvilg till Den Brutala hemskare än fläsk och bruna böror har grupperats an fläsk och bruna böror.

# Deze Bonen Hebben Je Hulp Nodig!

Dr. Robotniki, dat boosaerdige meesterbren ven de planset Mobus, verzint shedds wen neutow mensenn om de westeld en haar bevonets te bodsepen Been-Steaming Machine<sup>1</sup>, een gemeen paperaal det en urtijke bevoleng van Bonnodstrp verandent in altelige kleine robots de die gestoorde doctor helpen om de muzek en het plazer voor abgd uit Mobus te verbannen<sup>1</sup>

Robotnik's robothelpers pekkan zoveel imogelijk van de ongelikkige bonen op en stoppen ze in groepen in denkare kerkars. Zodra er ver of meer bonen bijelkaar zitten worden ze naar de Vreselijke Bonen Mechane gestuurd, het noodlot tegemoet! Here's where you come in. You can group the beam loke and allow them to escape! However, there is only a short amount of attra before the dungson overfills and bursts open. To make things worse, the herichbots have noticed you, and are trying to find was to short-crivial user fillings for nonellines.

It's a dungeon-to-dungeon battle between you end Robotnik's henchbot judens! You must move quackly and set up streteges to bust each enemy's dungeon wide open. If you succeed, you'll be sent up the line to deal with the water henchbots, and eventually with that rotten Robotnic himself.

The beans ere counting on your

Her sed Se der Ritter in der Not. Se können aus eruntenn Fasignennmännt ihnen Gruppen beide und dess dann erstemmen lasser Allerdang steht ihnen deller mit eine kruze Zeinganen zur Verfügung, bevor der Sammelnsum übenfüllt ist und aus den hältere platzt. Und erstellicht haben die Robogneier films Absocht orksannt, ser versuchten num mat allen Merfelt, ihnen Pilan en Kitr allemat zur mat allen Merfelt. Ihnen Pilan en Kitr allemat zur mat allen Merfelt.

Jett ist es ein harter Kampf zwischen Binnen und den Rebogneten des Dr. Rebotnish Sie milissen bitzschneil resigneren und Striesegen entwickeln, des Getfangsses den Frendes zu genegen. Wann biten das geltingt, wartet sichen der nächtlin, elwas lietigere Rebogneter zul Sie Solten Sie aus sillen Dustellen als Sieger hervorgehen, nimmt schlußendlich der wedriche Dr. Rebotnisk der Sache selbst in die wedriche Dr. Rebotnisk der Sache selbst in die

Denken Sie darzn. Die Bohnen verlassen sich auf

Cried for guel vocal inforwere: voca pouvez regrouper les Beens ensemble et les ferre s'échepper! Cependent, vous evez très peu de temps assent que l'aire de élération ne se remplase et ne s'ouver subversentil Pour complègair les choses, les robosteres vous ont repôré et le seavent de souver un moyen pour court crouter vos plans à de souver un moyen pour court-crouter vos plans à

C'est un combat de dorson à dongon entre vous et les robostores de Robonnél Vous devez agir rapidement et mattre au pont des stratégies pour ouver le dongon de votre ennem. Si vous réfussessez, vous deverez vous occuper des robostores les plus nuée et finalement du repoux Robotins lu-mêmel.

Les Beans comptent sur vous?

Agus es donde aperace usted . Tiena cacanant Sin ambaran, hay muy noon tempo antes de que la mazmorra se han dado cuenta de su presencia, ivi estão tratando de encontrar la forma de mander a free espárragos sus plenes!

Es une batella en las mazmorras entra los robots carceleros y usted. Tendrá que moverse ràpidemente y planear ostrategias para ebnir de par en par la mazmorra de su enemico. Si logre su quazdo con el necoso Dr. Bobotodol

Qui antrale in ballo voi. Potete rango ingare i faguris no congress e fasti Suggisted Averte neath solio mono terroro a nempia e si stondi. Per peggiorare la stuaziona. I robotirapedi vi hanno già visto e cerceno di fare di tutto per mandere a monte i vosto propettil

prigione" tra voi e i robotirapiedi di Robotniki Dovete muoveni rapidamente e pensare a delle strategie per aprire la prigione del nemico. Se ci nuscreta,

passerete ad un Ivello supenore a terribili ed infine con quel disgustoso di Robotnik in nemone I faceoli contano su ci vori

och hilling dem att fly! Du har dock hara en kort tid på dio innen preparationsrummet svämmar över och du håfer på med, och de törsöker med alla medel ett stoppa dina hjältemodiga

Det är en kamp mellan dig och för att spränga flendens tängelsehåla videre och träffar på värra och styggere nôra uno med dan dâr rutine Robotnik egen hög personi

Mear as kunt ze helpen. Já kunt het honenyolk hu elkaar brenden, zodet ze

kunnen ontsnappen! He laas heb se

voordal het kerkergebied te vol wordt

De bonen rekunen op iet

Bönorna räknar med din hälip!

2 3 Bultons 1 and 2

. Bress to choose dams in menu screens

Pause Button (Master System Console)

. Press to pause the game, press again to resume

## Directional Button (D-Button)

. Press to make selections in minu screens . Press left or notit to move your beans around the

. Press down to speed up the descent of the beans

# Übernehmen Sie das Steuer!

# : Richtungstaste

· Dew Taste drucken, um die einzelnen

2 3 Taste 1 und 2 . Diese Taste drücken, um das Sovel zu starten

. Dans Tasta dricken um Generatitrate auf den Menü-Bádschirmen zu wählen

. Diese Taste drücken, um ihre Bohnen auf dem

# Pausetsste (Master System-Konsole)

· Diese Tasse drücken, um des Sprel zu unsofrection, emput drucken, um mit dem Squel

# Pronez les commandes en main! 1 Bouton directionnel (Bouton D)

. Acquivez pour faire vos sélections sur les écrans

\* Appuvez vers la gauche ou la droite pour déplecer

### G. G. Boutons 1 et 2

\* Annuw nour windonner des accessores sur les

\* Appuyez pour disposer vos Beans sur l'écran de

Bouton Pause (Console Master System)

· Appuvez pour faire une peuse pendant le jeu

	Toma del control	Prendete II controllo!	Ta kontrolli	De Besturingi
	Botón direccional (botón D)	1 Pulsante di direzione	1) Styrtangent D (D-knappen)	1) Richting Toets (R-toets)
	Presiónelo para realizar selecciones	(pulsante D)	<ul> <li>Vicka för att välje på menyema.</li> </ul>	Druk herop om keuzes te maken in
	en las pantellas de menus • Presidnelo hacie la izquierda o hacia	Prametelo per fare delle selezioni negli schermi di menu	<ul> <li>Vicke åt vänster eller höger för att flytta omkring dina bönor på skärmen</li> </ul>	da manu schermen  * Druk op links of rachts om je bonen
	le derecha para mover sus elubies por las pantallas del juego	<ul> <li>Premetelo a destra o sinistra per spostare i fagioli nello schermo del</li> </ul>	. Vicke nerit för att tå bönorna att falls	te laten bewegen op het spel scherm
			snebbare	. Druk on omissio om de bonen sneller

# · Prematelo in basso per eccellerare le

# 2 (3 Botones 1 v 2 (2) (3) Pulsanti 1 e 2

<ul> <li>Presionelos para iniciar el juego</li> </ul>	Premeteti per iniziare il gioco
<ul> <li>Presionelos pare elegir objetos dentro</li></ul>	<ul> <li>Permeteli per scegliere delle voci</li></ul>
de las pentellas de menus.	negli schermi di menu

de las pentellas de menús.	negli schermi di menu
Presiónelos para disponer sus alubias	Premeteli per mettere in ordine i

#### Botón de pausa Pulsante di pausa (Consola Master System) (sulla console Master System)

. Premeteln ner fere une neuma nel el juego. Vuelva a presionario para gioco, premetelo di nuovo per

② ③ Knapp 1 och 2 . Tryck för att sätta igång spelet. . Tryck för eit mats in dina val på

. Tryck för att arrangera dine bönor på

Pausknapp (Huyudsystemets konsol . Tourk filt all to so naus a spelandet, tryck en påno sil för att atms volves analet men

. Druk herop om jo bonon te wisselen

(2) (2) Toolson 1 on 2

. Don't husen om unonvensen te kvezen

Pauze Toets (Master System)

# Getting Started

battle! (See page 30.)

When the title screen appears, was a few seconds to winess Dr. Robotins's rantings and ravings, and check out the high score occers for the Eurocise and Scenario modes. Press Button 1 or 2 at any time to bring back the title screen, and press again to not estantial.

A game menu appears with various modes of play to choose from

order to save Bearwille! (See page 24.)

1P VS 2P Mode: Challenge a friend to a bear-

Spielbeginn

Ween der Talabidschim arscheint, warten Sie einz Sekunden, um sich der letzlem Wituanfall des Scora-Bidschime für die Mod Einerces und Scora-Bidschime für die Mod Einerces und Scenario sehn Dicklen Bir Tate ir Joder 2 jederast, um weder zum Teilbidschim zurücksupschillan Dicklen Bir die die gleiche Tasta

Jetzt erscheint ein Spielmenü, in dem Sie zwischen den urzeichstenen Sowienen wählen klonen

Scenario Mode (Plansplei-Modua): Her klampten Sie gegen Dr. Robotniks Robo-Söldner, um Beanville vor dem Unitergang zu retten! (Siehe Seile 24.)

1P VS 2P Mode (Zwelkampf-Modus): Laden Sie enen Freund zu einem Bohnenkampf ein? (Siehe

#### Pour commencer

Quand l'écran Titre apperaît, attendez quelques accordes pour voir les discours estravagants du Dr Robotnik et vérifier les écrans des mélishus scores des modes Exerces et Sonairo Vous pouvez sepuyer sur le bouton 1 ou 2 à tout moment pour appeter l'écran Titre, et appuyer de nouveau pour commonore à les des la common de l

Ensuite, vous verrez apparaître un écren de manu comportant les divers modes de jeu parmi lesquels vous devrez feire un choix

SCENARIO MODE (mode Scénario): Battaz-vous contra les armées de robots à la solde de Robotnik pour sauver Beanville! (Voir page 24) :

P VS 2P MODE (mode 2 joueurs): Défaz un de vos arms de capner le paus possible de Banns! (Voir





page 30)

# Preparativos

anarozna la nartalla del titulo, y yuelya

SCENARIO MODE (modo de escenario): Il ucha contra las tius de

1P VS 2P MODE (modo de un funedor contre otrol: Desate a un acreso a uno batalla de audunal

Robotrapied di Robotnik per salvare

quisante per inchere 4 nunco

1P VS 2P MODE (Mode di

Inizio del gioco

Vedrate guindi companie lo scharmo COUNTRY MODE Mode scannish

combattimentol: Strate un amun at

Speistart

Scenario Mode (etnd mot robotar) Tork of Knann 1 eller 2 nir som helst truck on olino all tils ett sätta inlino

Dut du dismissi für se är en snekmenu med de olika spelstit du kan vaks SCENARIO MODE (wirld mot robotar):

(Se sud 25 for detailer )

1P VS. 2P MODE (for två apelare):

Het Spel Starten

Warht na her Trielscharm een naar doelen van Dr. Robotok te bekaken en Modes Je kunt wanneer is maar with on Toets 1 of 2 drukken om near het Titelscherm te gaan en dan nog gen

Dasma verschart er een spel menu wear in uit kurt konzen Scenario Mode: Versia de riren robot

redden! (ze pagina 25.)

1P VS 2P Mode: Daap een voord uit tot een bonen-duel! (Zie pagine 31.)

Exercise Mode. It's just you against the timer! Practice your been-grouping skills and go for the high score (See page 34.)

Puzzle Mode: Solve the puzzles the evil Dr Robotink uses to test the brian circuits of his hearthfule. (See name 18)

Press the D-Button up or down until the mode you want is highlighted, then press Button 1 or 2

In Scenerio and Puzzle modes, you can either start your geme at the first level or use a password to continue from a certein point Use the D-Button to select NEW GAME or PASSWORD, and press Button 1 or 2 to hours.

Exercise Mode (Treinings-Modus): Herbei spielen Sie gegen die Uhrl Verfeinern Sie Ihre Tuchrisk beim Bohnensorberen und versuchen Sie, den Rekord zu breichen (Stehe Siele 34.)

Puzzle Mode (Denkaport-Modus): Lösen Sie die Rätisel, die der bösange Dr. Robotink zum Testen der Gehrmschellungen seiner Robogreifer verwendet

Drücken Sie die Richtungstaste nach oben oder unten, um den gewunschlen Menupunkt anzuwählen, und drücken Sie denn Taste 1 oder 2

In den Spetimod Scaneno oder Puzzie können Sie erbeider das Speti mit dem ersten Level beginnen oder ein Kennacht verwenden, um von einer bestimmten Strate en zu starten Walten Sie NEW CAME (neues Speti) oder PASSWORD (Kennwort), und drücken Sie Tastie 1 oder 2 zum Antengen EXERCISE MODE (mode Exercice): Vous jouez contre la manutenel Entraînez-vous é regrouper los Beane pour obtenir un acore élevé (Voir page 34)

PUZZLE MODE: (mode cesse-téte): Trouvez le solution au cesse-tétre que le distbétique Dr. Robotnis utilise pour tester les critoute cérébreux de ses robosbires (Voir page 36.)

Appuyez vers le heut ou le bas sur le bouton D jusqu'à ce que le mode que vous evez choss soit éclaré, puis appuyez sur le bouton 1 ou 2

En modes Scenerio et Puzzle, vous pouvez commencer à jouer su premier inreau ou utiliser un mot de passe pour confisiere à partir d'un certain invesu. Utilisez le bouton D pour sérectionner NEW GAME ou PASSWORD, et appuyez sur le bouton 1 ou 2 pour commencer. EXERCISE MODE (modo de práctica): temporizadori Practique su habilidad en decorer algues y alcanzer la minima ountuación (Consulte la pégine 35.)

PUZZLE MODE (modo de menoecahezauk Resuelva los Robotnik pare prober los circuitos de i orcuti celebrali dei suoi robotirapiedi

hacia shelo hasio que so resalte el modo desaedo, y después presione el

En los modos Scientrio y Puzzie, ustad podrá o bien inspar el juego en el comer pued, o utilizar una contrageña pare continuar e partir de un punto determinario. Utiliza el hotón D nara o 2 per inchare a grocare selectionar NEW GAME (nuevo sueco)

el bosón 1 o el 2 para comenzar

EVEROUSE MODE (Mode di cassible): facsoli e mirare a raggiungere il

massimo punteggio (Vedi pagine 35) DUTTE MODE (Mode remainted):

(Vedi pagina 391) Bramate il militante D in alto o in hasso

una parola d'ordine per continuava il quinante D per references NEW CAME

EVERYSE MODE Originasson): His potentialnelse (Se set 35 för detaller)

DUZZE E MODE (numerilination): 1 fs. anyloder för att testa kreisarna i hamen på eine plåtniklesar (Se sid 39 (br detailer)

Vicky Dánagoes uppåt eller neråt tills du suit det soelsätt du vill de did på och tryck sedan på Knapo 1 eller 2

I Scenario Morie eller Purrie Mode kan du antinoen starta dit snel nå den Stesta nisdo eller anstinda att Meenord för att fortsätta från en viss ounk Assisted Discourage Sty att utilia NEW DAME (nyt spel) eller PASSWORD (Meanort), och torrir seden på Koson 1 eller 2 for all salts soloo

Evarrise Morie: Ja most het constités bonen leert werken en probeer de honosta score la behalen (Zie nagino

Dr. Robotník gebruikt om de hersens

Druk on ombood of omlast on de

In de Scanano en Puzzle modes loin in doorgaan op een bepaald punt. Kies NEW CAME of PASSWORD met de Rissens en druk dan op Toete 1 of 2 om te heconer

# Bean-steaming Basics

the dungeon in pairs. When two beans of the sam color touch, they link. Make the beans disappear from the dungeon by linking up four or more bean

- 2 horizontally, like this
- 3 or in clumps

You can move a per of beans around the dungeon by pressing the D-Button left or right. Rotate the beans by pressing Button 1 or 2. To speed up their descent, oresis the D-Button down.

# Grundlagen für Bohnenexnerten

Bei Spelbeginn fallen die Bohnen paarweise von oberen Bistischembersich in das Verlies. Wenn sich zwei Bohnen der gleiche Farbe berühren, werden is miteriander verstunden. Sie können die Bichnen aus dem Verles verschwanden Isaasen, nidem Sie ver oder mehr Bohnen der gleichen Ferbe zu einer Grunden zusammenschließen, und zweir.

- . senkracht, we her
- wasperacht, wie hier
   arier in Klumnen

Bühnenpaare können innerhalb des Verlisses unharbereigt werden, indem Sie die Richtungstasse die nach rechts oder links drücken Durch Dückens der Taste 1 oder 2 Jaseen sich der Bühnen drehen De Fällprechundstreigt endt sich, wonn Sie die Richtungstreit endt under die Stellen und der Stellen der Stellen und der Stelle

#### Principe du jeu

Quend le jeu commence, les Beans tombont du haut du donjon deux par deux. Si deux Beans de le même oculeur se touchent, ils s'accolient l'un à l'eutre Faissé disparatine les Bleans du donjon en associant ensemble un manimum de quetre Beans de

- verticulement, comme cela
   hyvroportalement, comme celle
- (ii) ou en les applionant.
- Vous pouvez deplacer deux Beane dans le donjon en appuyent sur le bouton D vers le gauche ou la dicide Faise soumer les Brans en appuyent sur le bouton 1 ou 2 Pour eccelerer leur descente, recesser sur le bouton 1 ou 2 Pour eccelerer leur descente,









#### Punti basilari del gioco Conceptos básicos sobre cómo cocer alubias Une volta che il gloco Inizia, i fagioli

carlono a concre dalle sommità della colore si toccano, si uniscono Fateli. dello stesso colore

enlazando cuetro o más del mismo

2 honzootalmanta asi

- - (1) o in modo irregolare
  - della propone oramando il pulsante D e destra o ametre. Fatel ruotare

premendo il pulsante 1 o 2. Per sccellerarne le discesa dovete premere

Ångkokning av bönnr De Ronen Resis

När spelet sätts igång, faller bönorna i nar från taket i fännelsehålan. När hok bönor med samme film kommer i försynner från fängelsehålen genom ett. sätte thop fyra eller fler bönor med

- (2) honsonteilt, på det här viset (i) eller i klunger

Vicke D-kneppen åt vänster eller höger för ett flytta omknop ett bönpar i längelsehålen. Tryck på Knapp 1 eller 9

Als het spel begint, vallen er bonen

(2) horizontaal, zoals deze

(i) of in proceed

Je kunt een paar bonen door de korker laten bewegen door on links of rechts op de R-toets te drukken. Draes de

bonen een kwartslag door op Toets 1 of 2 te drukken. Om ze pneller te leten delen, druk se op omleag op de R-toets If you drop a pair of beans horizontally on an uneven eurface, any bean left hanging will separate from the pair and drop to the lowest point. When e group of beans desposins, any beans left on top drop into the remaining space. Use this to create chain earthous for home create.

As you play, the beans drop faster and faster. The dungeon can only hold so many beans, and if they reach the top of the dungeon, the bottom drops out

Winn ein Bohnespaar horzontal auf einer unsbenein Fläche landet, treent sich die uberstehnfen Sohres von ihrem Gefährine und 1881 bes auf den Sehsten Punkt im Werles Sohald eine Sohnespruppe verschwendet, lakten die dierbehr befindlichen Bohnen ist die entstellenderd Lucke Verwenden Se diese Flashinn, um eine Keitenreichte zu Walter und Sehlensersweiten und Beithonsersweiten und beithonsersweiten ein den bestehen und

Mit der Zeit fallen die Bohnen mit wischsender Geschwendigkeit Dias Verleis kann nesürlich nur eine geweste Menge Bohnen aufnehmen, wenn der obere Rand des Verleises erreicht ist, fällt der Boden herzus, und Sie haben das Soel verloene

Se vous fistes tomber dour Benns horzontalement aur une authors ortigate, hour Benn restant en ausgesicht der Seine des abstrac eit cimbers es pontil bejalbs alse Lorsqu'un propue de Benns dagsarati, tour les Benns en trovant au dessus temberord dans filegander restant. Utlieser cette technique pour provoquer des résolons en chaine et entiess des construits de horait.

Au fur et à mesure de le parse, les Beans tombent de plus en plus vite. Le donjon ne peut contenir qu'un certain nombre de Beans et s'is attiegnent le sommet. Le bas s'ource et sous exerc perdu.



Si hace ceer horizontalmente un par de alchas sobre une superhoro desigual, cualquar elsalo que quede obgando se separará del per y ceerá haste el pumo más bajo. Cuando desagnizacia un grupo de alchas, les que queden en le perte superior cerán hasce el especio restance (Uhlice esto pere criear reacciones en cadémie a lh de obtenir

A medida que juegue, las alubias cerrán cade vez más rácidas. La mazmorra no puede consener lessas elubias, y si éstas llegan el techo de la mazmorre, el pieso se hundirá, y usted

Se fate cadere une coppia di fagioli su une superficie irregolare, i fagioli resia soppea e marzina si separano e oddono Se un gruppo di lagioli scompere, quiele che rimargioni a mezziana cadono a terre. Usate questi effetto per creare reazioni a catene e vencere punto presso?

Mano e mano che il gioco procede, i lagioli cadono sempre più rapidamente La prigione può contenere solo un numero limitato di fagoli e, se si nemose, sprolonde e perdette il gioco Om dis tappar ett biforper horsacriett på en optim yle och det finns en böre som bilinger long, kommer den böre som bilinger long, kommer den böre som hilinger long ett skilje bilin paret och falle till den tägsta punkten Nitr en grupp böror Vicenhorer, kommer elle böhor som hinne tillngat upp ett fille ned ci det kvenvarande utgymett Gör på det hilt attest för att ekspe en keidjersaktion.

och snabbere när du spelar videre Fängelsehåten ken innehålle bara ett viset antal bönor, och om bönorne

viset antal bönor, och om bönorne staples ända upp till teket på längelsehåten, kommer dess botten att

Wenner je een paar bonen op een ongelië oppenriek taak vallen. Zel een boon die nog los hangt, zich van die boon die nog los hangt, zich van die laggie puni vallen. Wannerer een groep bonen verdelijnt, zullen die bonen die daar boven laggen, naar beneden vallen in die numte die overbijdt. Gebruik di om kettingsteen bis veroorzelske die om kettingsteen bis veroorzelske die om kettingsteen bis veroorzelske die

Als ye speett, gean de bonen steeds aneiter verlen. Er past slochts een beperkt aantal bonen in de kerker en als hy vol is, veit de bodem eruit en hab in hat sonal surdens

# Refugees

You can block your opposed's moves by decorate grouped with any clen - they can only leave the dungeon when neighboring beans ere made to disancear. Call up refunes beans by majorn eamany of your beane disappear as you can preferably in chain reactions. The more beans you

dumped into your rwal's dungeon! Charle the top of your dungeon for a little advance warrang of how many refugees are about to done in

and where	
If you see	Then
One small clear been	one refu
One big clear bean	sox refug
One has and have	March 1 and B

11: Between about to door in



men and you're in troubled. I

#### Flüchtlinge

Sie Monen die Pläne Ihres Gegenspielers herberzhieren, indem Sie mönlichet wele Ihrer

Vorwertung sehen, wie velle Fluchtingshohren

рунное	Menge
Eine kleine, farblose Bohne	Nur eine einzige Flüchtlingsbohne näh sich
Eine große, ferblose Bohne	Sechs Flüchtlingsboh werden nachenander aufzeuchen

Dreißig Flüchtlingsbohnen

Eine große, rote 1 Sch nähernde Flüchtinne (2) Flüchtlingsbohnen

#### Les réfuniés

tomber des Baans réfugiés dens son donion. Les peuvent pas être regroupés avec les eutres, ils ne appeier les Beane réfugiés en laisant dispareître le réactions en chaîne. Plus vous laites tomber de Boane à le fois, plus vous aurez de Boans réfuciés

Favance, combien de rétugiés vont tomber et à quel

Si voue voyez	Ajors
Un pest Bean cleir	Un rétugré tombere dan le donjon
Un gros Bean clair	Six rétugiés tomberont d'un coup dans le donjo
Un gros Been rouge	Trente rélugiés tombaro on cinq rangs et vous eurez des problèmes!

- ct. Bétugrés sur le point de tomber
- (2) Beens refugrés

#### Alubias refugiadas FagioII rlfugiatI

Hatari portrá bloquear los movimientos Potete fermace le mosse del vostro nemion tacendo cadere dei facioli alubias refuciadas no proceden de Bearwille, v no oueden acruperse con cuncin clen solomente queden sala de aloun cleo, possono usore della la mazmorra cuando se hege reacciones on cedena (Cuentas más rifugiati vengono scancati nella prigione más alubias rotugiedes caerán dentro

ver cuántas alubias refugiedas están e quero rifugiali stanno per arrivare e nunto do case dentro y dándo

Si va	Entonces	
Una elubra	caerá une alubia	
pequeñe y clara	refugiada	
Una alubia granda	ceerán ses alubia	
y clara	en filia	
Una alubia granda y roja	caerán treinte elubias refugiadas en cinco Mas, y justed se encontri	

· Nubres refugudas e punto de ceer

2) Alubias refugiadas

present nella aua prigione il tagioli rifugiali non sono cittadini di Beanville a non possono venire raggruppati con prozone solo quendo un gruppo di fagioli vicini scompere. Richiemate i fagioli fiberate în una volta e prû fagioli

ovovone cosu da senere in enticipo

Se vedete... Allinea... Un procelo faquolo. Arriva un niugrato Un orande fequio Arrivano ser

1. Facuoli riflucieti pronti a cadenti

Flyktingböngr

tide Rearrylle, och kan inte blandes

Kolla upp din fängelsehålas tak så att

Substantiation from hillier of all to sen at

tar sep tretto rader, vilket oor alt du tile menhisem!

(i) Distanchance som håtter på att talle.

Vreemdelingen

Als in met een tegenstander speelt kun usilen Vreemde honen zun neen

- za kunnen de kerker elleen maar verleten met een aangrenzende groep wasawda bonan laten uprachunen door musel monskill van strav honen te loten verdwinen - het kelst in ketting

tennestwirter willen! blood de bousekent van in kerker in de vellen en wen

Ean blame balders will as a seasontaling

grote moetly/heden!

i) Vreemdelingen die gaan vallen 2 Vreemdelingen

bôna

# Scoring

- First pick up points by speeding up the descent reta of the beans felling into your dungeon.
- Then pick up bonus points when your beans vanish. Try for other reactions — the bigger the chain reaction, the bigger the bonus.
- If you win a game within 120 seconds in Scenario Mode, you receive a special Time Bonus for each

# Scenario Morie

Here you'll match your wits against Dr. Robotnik's finest mechanical minds. With each new challenger you bettle. the action gets featur and more mindboosting until you take on the end Dr. Robotnik.

First you have the choice of starting a new game or using a password to continue at a level sterted previously. Neturelly you'll start a new game at first, so press Button 1 or 2 to get going.

# Punktesammeln

- Sie können Extrepunkte sammeln, indem Sie die Feligeschwindigkeit der in Ihr Verlies fallenden
- Heigeschwindigkeit der in ihr Verlies fatender Bohne arhöhen

  Bohnspunkte erhalten Sie, wenn Sie hre Bohnte verschwinden lassen — je größer die Katterveeldon, um so größer der Bohthrus
- Worn Sie ein Spiel im Soenerio Mode innerhalb einer Zeitspanne von 120 Sekunden gewinnen können, erhalten Sie einen speziellen Zeitbolhtnus für jede riicht benötigte Sekunde.

# Scenario Mode

In dissum Spettmodus messon (Sie Ihre montalen Krüßter der Directoriels besteht mechanischen Gehannen Jeder Robogneter ist mer Seichen gesetzte sie ser Wilderen gesetzte sie ser vertreiben gesetzte sie ser vertreiben gegen Stratege entwickelt. Mit jedem Erfolg, den Sie erzeiten, werd das Tempo erleist heitsgefelt den Sie erzeiten, werd das Tempo erleist heitsgefelt und weihnwitziger und stiegert sich bis zum Finaler-ill heren Berderbreun mitt Oberbürsen ber Urt Robognet.

Dieser Modus betet linnen die Möglichkeit, ein neues Spiel zu beginnen oder mit Hilfe eines Kennworts ein vorher unterbrochenes Spiel fortzusstann. Bem alterenten Mel drücken Sie nahurten vie Taste 1

oder 2, um mt dem Spiel zu beginnen

#### ....

- Gegnez tout d'abord des points en accélérant la vitesse de descente des Beans qui tombent dens votre donjon.
- Pus. accumulez les points de bonus quand vos Beans disparaissent. Plus la réaction en cheîne est importante, plus la bonus est élevé.
- Si vous remportaz una partie en mons de 120 secondes en Sceneno Mode, vous recevez un bonus de temps spécial pour chaque seconde restante.

# Scenario Mode

Vous affez effroner les cerveaux mécaniques les plus sophistiques du Dr. Robornik. Au fur et à mesure, l'iccon devens plus rapide et plus comptiqués jusqu'it ce que vous affrontez l'internel Dr. Robornik en personnel

Tout d'abord, vous evez le choix entre commencer une nouvelle partie ou cominuer à partir d'un niveau précédent en uniteant un mot de passe Naturellement, le première loss que vous jouez, vous devez apopuyer sur le bouton 1 ou 2 pour commencer une nouvelle sur commencer une nouvelle sur commencer une nouvelle sur promisers une nouvelle sur promisers que sur promisers que sur promisers que nouvelle sur promisers que sur promisers que sur promisers sur promisers prom

# Puntuación

. En ortmer lucer adquiere ountoe acelérendo la velocidad de descenso de las elubres que ceen en su

- · Descués adquiere puntos de resoción en cadene, más puntos de
- · Si gane un suego antes de 120 rechré una gratificación especial de tempo por cada segundo restante

### Puntegggi · Potete cominciare e fare punt

- fecual che cedano nella vostre · Quindi fete dei punti quando i faquoli
- severgono. Provete con la reszione e catena, più grande è la reazione a cetana e macolore sará il punteccio conquistrio

# Att ta poăno

- follogischet in i Georgischälen all
- municet som möllet · Plocks sedan åt dig bonuspoäng när
- kediereaktioner, för ju större kodoreakitonen är desto större här

# . Verden earst punten door hat efdalen

te veranellen uan de honen die in in kerker vallen

 Verzamel daarne horus nunten als in bonen verdwinen - hoe groter de ketting reacte, hoe hoper de bonus

. Als in een soel wint in marker dan 120 seconden in de Scenario Mode. knin is een speciale Tiid Borus voor elke seconde die nog over is

# Modo de escenario

Aquí pondrá e pruebe su ingerso contre Robotok (Con cada nuevo enemon con quien luche, le acción se volverá más rácide e inquietente hasta que quede yencer al promo diabólico Dr. Dr. Robotnik in personal

de injoier un nuevo sueno o sear una micrario previamente. Necuralmente al ponoceo miglerá un nuevo juego, por lo ossar al sieco

### Modo Scenario

Dovrete dore hattanke elle mentelatroruche ou soute che ii Dr recentin possisce con ogni ruo

Pome dovete spegiere se inizare un murano cuoco o untere une carolia crysto preparacionamento Naturalmento le come volte si inizie un nuovo cioco. premare guard 6 guilezote 1 o 2 per

# Scenario Mode

Hifr tran du mitte done telepoer med Dr Sobotoks man framethavde mekanikir neouer. Ethr varie ny utmanuno du môter all sker altern anabhers och oli en mere hippadevickwode sitt. Inde tils

Föret kan du välla mellan att starte att cutt and eller all acutods all Masonal Ifr ett torrettta på en nyå som di Knoon 1 aller 2 for an olive voluce

Scenario Mode ther neem as het on tenen Dr Ne elle rusowoono, peemt de actuanother too an most in is herease non most minimos totals in userodelik tensoruer Dr. Bohotok zelf komt te stage!

nean met een voon sool door een neswoord te gebruiken. Nesyuriyk begin Many Soet en druk je dus op Toets 1 Next you see your challengers. The henchbot you'll be playing is highlighted and his name shown at the

When the game screen appears, press Button 1 or 2 to begin the match. Keep an eye on your opponent's screen to see what chain reactions he may be setting up, and dump reluged beans into the dusgeon to block them. You can gauge your progress by the look of your opponent's face in the

Nun erscheint ein Bildschirm mit Ihren Hereusforderern. Der nilichtete gegen Sie antrete Bishonneifer wird bennnnehoben, und sein Nam

Colonia ver demonstration with the colonial very colonial very case and frame das Verties des Gegrates im August, um zu sehen, oil er Keitenseilschnen pflert oder Pfüchtlinge in das Verties werfen will, um den Wag zu versperens. Die Kohnen ihnen eigenen Fortschritt; am Geschhausdruck ihnes Gegnes in der Statichers Mitte sitellenen – en handett sich her sicherheir um Mitte sitellenen – en handett sich her sicherheir um

alle, voue voyez tous vos adversaires. Le abre que vous ellez effronter est écleré et son est indiqué en bas de l'écren

Quend l'écran de jeu esparéil, repoyez sur le bouten 1 ou 2 pour commence le match. Surveillez l'écran de votre adversaire pour assayet de devene quelles résonnes en chaîne l'ous prépare et réese tombre des réhugés dans son donçes pour les bisoquer Vous pouvat évaluer vos progrés au diseavent le face de votre adversaire ou centre du l'écram — pour un robot, il n'éte pas the dode pour l'écram — pour un robot, ai n'et pas the dode pour

- 1 The next par of beans to drop into each
- Ourrent level of the game
- (ii) Your opponent's score
- (ii) Your opponent's dunger
- 5 Your opponent
- 2 10 1 1
- D. Maur serve

- Das nächste aufteuchende Bohnenpsar
   Momentaner Level
- (5) Punktrahl Ihres Geoners
- Vertes three Gegners
- Itr Gegner
- Ihr Verles
   The Dunktrohl

- nde Bohnennaar III. La neochame neire de Beans qui va tomber dans
  - chaque dorion
  - Niveau actuel du jeu
     Score de votre adversaire
    - Le donyon de votre adversaire
  - Votre edversaire
     Votre donson
    - (7) Motre moore





robot contra el que peleorá estará

Cuando aparezca la pantalla del kueno. presione el botón 1 o 2 pare viscar la batalla Preste atencido a la nantalla de cadena que queda ester preparando, y cara de su adversano del centro de le pantalle dos robots no tienen cara

- 1) Pareiras de michina que coerdo en cada mazmorra
- 2. Nivel actuel del suego
- 6 Marmorra de au arbieranco

pera sugar al póquer!

Varieta nund i unon auseram II vena iluminato a Il suo nome vene indicato avi fondo dello schermo.

Quando annera lo achermo di cioco. voetro avversario ner vedere cuale cettate i focioli ofuciali cella cocione dell'evversion per bioccerii. Potete valutare i vostri progressi dall'espressione del vostro namico al centro dello schermo. Per essere un robot, non è molto bravo a nascondere

- 1. If non-rk famely chair radions. auccessyamante in ciasouna
- (2) I well's attuals del more
- (i) I a monose del unebo nemon
- © II voetro nemon

é suo steto d'animo

- 2. Il vostro nunteggio

matchen. Hill of Ana oil do. Stephier att sätta johnn och dumna kolla in läpet penom att saktia din skärmen -- de är inte specielt bre på

No kan du sa doa motellodare. Dan

pištokias som du kommer att snela

of Knann 1 eller 2 för att sätta viånn

- (i) Nileta hönnar som faller in i ver och
- 2) Den nuverande speinvån
- (1) Day most fortune policy actal
  - (i) Din monthedams timesinshita (i) Dio motofardare
- (ii) Din Mngelsehlite (i) Diff polyparent

waarmee ili aneelt, ia belder oppelight

motståndens skårm och kolis una vika tenenstander in de nater om te men welks kettermentes hi centend heaft vordert ean het gezicht ven ie

- (ii) Score van jouw tegenstander
  - (i) Jouw tegenstander

If you win the march, you'll receive a password to the next level (For more on entering passwords, a page 42.) Press Button 1 or 2 to meet your next challenger and began the next march.

If you lose the match, you'll see the Game Over screen, Press Button 1 or 2 and the Continue screen appears. If you want a rematch against the challenger you lost to, select YES and press Button Wenn Sie desen Zieelkampf geeinnen, erhalten Sie ein Kennwort, mit dem Sie zum nächsten Level gelangen können für weiterie informationen zur Eingabe der Kennwörter sehn Seite 42) Drücken Sie der Taste A. B. oder C oder der Starffans, dannt sich binen der zweite Herausforderer vorstellt, der nichtete Ziewkampf kann nun beginnen

Im Falle einer Nederlage erscheint der Game Over/ Continue-Bildschirm. Wenn es Sie nech einer Revanchie gegen den letzten Henausforderer gelüstet, wählen Sie YES (Je) und drucken die Taste 1 oder 2

Si vous gagnez le match, vous recevez un mot de passe pour le invesu survant (pour plus de détails sur le saisse des mots de passe, voir page 42.) Appuyez sur le bouton 1 ou 2 pour rencontrer voire prochess advensaire et commencer un nouveeu match.

Si vous perdaz le metch, vous voyez eppareîte l'écras Game Over Appuyez sur le bouton 1 ou 2 pour faire apparaîte l'écras Continue Si vous voulez vous battre à nouveau contre le dernier advarsaire qui vous e tait pendire, aélectionnez YES et appuyez sur le bouton 1 ou 2

Si usted gana la batatla, recibral una Si contraceda para el siguente rival pri (Pera mayor información sobre las contracedas consulte la página 43) vi Presone el botón 1 o el 2 para el firefranse a su adversano y comenzar el la souente poles

Si piende la batolia, verà la pantalla Game Over (final del juego) Pressone el botón 1 o 2 y aparecerà la pentalla Cornnue (connapción) Si desea volver a enfrentarse al último adversano que le deretos, acioccane VES y el botón 1

Se vincete riceverete la parola d'ordine per entrare nel livello successivo (per maggion detragli sulla perola d'ordine vedi pegina 43). Premete il pulsante 1

> Se pendete, vedrate apparire lo schermo GAME OVER Premate il pulsante 1 o 2 per fare apparire lo schermo CONTINUE Se volete combattere di nuovo contro lo stesso nemico, selezionate YES e premete il

ibsenord som ger dig bligfing till niksta match (Se stid 43 för detalljer angående lösenord ) Tryck på Knapp 1 eller 2 tör att hältas på din nikste motståndere och sätta igång matchen

Om du törlorar matchen går du till Geme Over-skärmen. Tryck på Knapp 1 eller 2 så att Confaron-skärmen visasi. Om do vill ha revanch mot den utmanare du nyes lick spö av, skall du villiga YES och trycka på Knapp 1 eller 2 Als as de matich wint, kryg je een patewoord om naar het volgende level la gaan jvoor meer informatie over het mwoeren van pasewoorden, zie pagina 43). Druk op Toets 1 of 2 om je volgende tegenstander te ontmoeten en die weleende matich te hoernen.

Als ye de match verilost, kreg ye hel Garne Over schern te zeen Druk op Toets 1 of 2 zodet het Continue scherm verschijnt. Wenneer je een rematch witt tegen je laatste tegomstander, koet je voor YES en druk ye op Toets 1 of 2

# 1P VS 2P Mode

You and e friend can challenge each other to e bean-steaming match of one or more games. You can even set up a handcap!

Pleyer 1 selects "TP VS 2P Mode" from the Game Menu When the game screen eppears, each player can choose from the levels of difficulty (choose) Hard or Hardest level adds refugee bears to the bottom of your dungbon). The game begins when both players have used the D-flutton to select e difficulty level end pressed Buston 1 or 2.

# Zweikampf-Modus

In diesem Modus können Sie einen Freund zu einem Bohnenkampf enladen, der sich über mehrere Spiele hinstrecken kann. Sie können sogar ein Hendicap zeiten!

Spieler 1 wilth "1P VS 2P" in Spelimen/, Wenn der Seelbützchern eischent, dehen für bede Soeier je Mild Schemignleitsgrade zur Auswehl jeen en hoher oder sehr hoher Schwangelestgrad gewählt wed, wedere zusätlicher Estichtingsbohnen unter im Varlae hinzugeltagi. Das Soei-begrint, nachden bade Soeier dem Schwangelestorgal mil der Richtungstaten bestimmt haben und die Taste 1 oder 2 odrösste unstell.

#### 1P VS 2P MODE

Voue pouvez vous mesurer à un ami lors d'un metch comprenant une ou plusseure parties. Vous pouvez même décider d'un handiceol.

Le pour 1 choeir 1°P VS 2°P Model" sur l'écran de nenu. Quand fécrar de peu appreir chreque pouvar peut choeir partre cinq miseaux de difficulté (plus vous choisseur un neeux difficie et plus le nombre de Beiss réfugiés augments dans le bas de votre dorpois. La perie commence quand feis deux possure ent délicitaire un niveau de difficulté evec le bouten D et appué sur le bouten 1 ou le appué sur le bouten D et appué sur le bouten 1 ou ...



## Modo de un jugador contra otro

Ueted podrá juger contra un amigo en une confrontación de lanzamiento da alubias de uno o más juegos Incluso contra poese absoluto ferre

El jugador 1 seleccionere "LP VS 2P Mode" del meno de juego e Cuendo aparacca le juentala de juegos, cede jugador podrá elegir entre cinco niveles de dificulted (se del pus nivel Diferi o Superdifici, acumularit abitalitados en al retuguadas en al fondo de le mazimore ) El juego comenciario cuando ambos jugadores hayen seleccionario el botón. D para seleccionari un nivel de

# Modo di combattimento

Se volete potete anche sfidere un emico ed una pertite di uno o più

Il giocatore Il selezione "1P VS 2P Mode" del menu di gioco Quando appare lo schemo di gioco, ciascuni giocatore può scogliere tra cinque livellà di difficiotà le la scelegioni i Vielli Hard (difficial) e la scelegioni i Vielli Hard (difficial) o Herdest (motto difficial) vengioni aggiunti dei lagole finque sul fondo della viorita prognone). Il gioco maria quando entrambi il giocotion hanno usato il pulsante D per sefezionare un traboli di difficiali a proemini il resiluorità.

#### 1P VS 2P Mode

Du kan utmene en kompie i en bönkokningsmatch, antingen i en eller liers melcher. Och du kan till och med släte upp handicap!

Speiser 1 vilige "1P VS 2P Mode" på speimaryn. Nik speimaryn visas, kan du och din kompas vilja blend fern ndirighetingsder (val av nivitan) pår stat ndirighetingsder (val av nivitan) pår stat statistet flykningbletor (kisar på botten av din tlangelsehåre) Merchen sätts spån pår ni har användt Däraspen för ett vikja valnghetingrad och tryckt på Krapp 1 slere.

## 1P VS 2P Mode

Je kunt een wiend utdagen om een bonenduel ta spelen in één of meer metches. Je kunt zelf het spellevel metellen!

Speier 1 loest "IP VS 2P" op het spei menz. Als het spei schem verschyst, kunnen julie selebe uit vij speilevels kazan julis je voor "Hard" of "Herdest" saast, komen et als het begin verende besen onder op a schem). Het spri Palastit sen lievel gelosene het het on op Toets 1 of 2 nebben gelorkt. Payer is gungeon is on in a limit asset of the screen and Pleyer 2's on the right side. The rights are the same as in Scenano Mode — use chairs reactions to dump refugee beans into your opponent's dungeon and block his or her moves. When the bottom drops out of either player's dungeon, the game ends

Next e tally screen of wns and losses appears. The player who lost the match then presses Busson 1 or 2 to bring up the Continue screen and choose whether or not to play another game.

When you return to the Difficulty Selection screen, each player's high score from the session to determ

① Player 1's score

② Player 2's accre
③ The next pair of beans to drop into each

Player 2's dungeon
 Player 1's dungeon

Des Verlies von Soeler 1 befindet sich auf der Friein, das von Speler 2 auf der rechten Serie De Spelregeln sind die gleichen wer im Sonrann Mod-- bettenn Sie möglichte wie im Sonrann Modversuchen Sie, die Alsonere Bress Gegents mit Hilf von Ketternelskonen und Plaufbergebotten zu blookweren. Wenn Ihr Verlies oder das des Gegensnen Bohnen, volligt der Sie der Beste bezweitet.

Als nächstes erscheint ein Punktewertung Bädschirm mit Slegen und Niederlagen. Der Spieler, der das Spiel werderen hat, drückt die Taste 1 oder 2, um zum Forsstrung Bädschirm weiterzuschalten und wählt, ob ein weiteres Spiel gespielt werden soll oder

Wenn Sie zum Schwengkeitsgrad-Bildschirm zurückschalten, wird dort der momentane höchere Purätstund iedes Spielers annezeich

Punktzahl von Speler 1
 Bunktzahl von Speler 2

Das nächste auftsuchende Bohnenpaar
 Verlas von Stratier 2

Verles von Spieler 1

La donjon du joueur 1 est aur le gasche de l'écran et cale, du joueur 2 sur le doche Les régles oute est mêtres que pour le Scienario Mode — provoquer des nácioses en cheles pour blouger votre adversair lomber des Bleams réflugés dans son donçon Longue votre dopren ou cellur de votre adversair compres de dopren ou cellur de votre adversair remple de Bleens et que le fond s'ouver, la paste est termisée.

Un écran qui comptabilise vos victoires et vos peries apparait. Le joueur qui a perdu doit appayer sur le bouton 1 ou 2 pour faire apparaître l'écran Continue et chosier ou non de jouer une autre parins

If Quend vous revenez sur l'écran de riveau de déficulté, le score le plus élevé que chaque joueur a réalisé jusqu'à maintenant est offiché

① Score du joueur

 La paire de Beans qui va tomber dans chaque donjon.

Donjon du joueur 2
 Donjon du joueur 1





hotin 1 o al 2 nece imposer la nectolla Continue y elegar to micrar o no un-

un'altre pertita Cuendo scuebro a la constella deselección de novel de dificultad, se nada jugador en la sessón en questión

(2) Puntunción del jugador 2

 Puntueción del jugador 1 (4) Mazmorra del supador 2

31 Mazmorre del jugador 1

rfuciate. Il cioco finiace quando il fondo della pripione di uno dai dua piocatori

nerso. Il respessore che ha nerso la

salazona difficultà vanna voqualizzato d

① Il punteggio del giocatora 1

② Il punteggio dal giocatore 2

ongione (i) La prigione del giocatora 2

La propone del giocatore 1

Fännetsehåten för spelare 1 är på (innelsohile orb blorkers have eller

spelare som förlorade metchen ken då tortica nd Knamn 1 allay 2 thr att ta from Continue-skillmen och vilka ett

Nir du oir tittake tit Diffculty

© Podrigtal för spelare 1

To Milate bilance som felter in 1 see och

Filmostushāta tör epetare 2

Fängelsehåla för spelare 1

(3) Hat volcende paar bonen dat in beide kerkers gaat vallen

(ii) Kerker Speler 1

## Evernise Mode

Need some practice? Select your skill level and press Button 1 or 2 to begin play. You have the choice of starting at Level 1 (Easy), Level 3 (Normal) or Level 5 (Hard)

As your score disribs, so does your level and the speed at which the beans drop. You won't have any relapse beans to worry about, as in the Scientario and IP VS 2P modes, but the action will be fast enough to keep you hopping. And two guest characters appear just when your future starts.

#### Exercise Mode

Fehlt finnen die Übung? Wälrisen Sie ihren Schwengelistignal und dicitionen Sie der Tasse 1 oder 2. um mit dem Spiel zu beginnen. Sie können entweder mit Leval 1 (senfach), Level 3 (normal) oder Level 5 (schweng) staten.

Mit stenoender Punktzahl erhöhen sich auch der

Schwereijentigrad und de Fallgrachtendigheit der Bohne im Gegenatur zu Schanne Moder und 1P VS 2P Mode haber Sie es har nicht mit auftrachtende Füllbrittigspohnen zu sie, doch Langeweise koment socioem nicht auf. Und wehn Sie totz gewätige Anzeregungen auf Hamstraffen geräten, erschersen zur rechten Zeit zuen haltracht Gestellt.

#### Evercise Mode

Vous souhassez vous antrainer? Sélectionnez votre niveau d'aptitude et appuyez eur le bouton 1 ou 2 pour commencer à pour Vous evez le chox entre le niveau 1 (facile), le niveau 3 (normet) ou le niveau 5 l'éthicité!

consisting of the control of the con

- Score
- 2. Next pair of beans to drop into the dungeon
- (i) Man Baso chases unu no
- Ourrent level of play

- Das nächste euftauchende Bohnenpaar
   Baher hefreite Bohnen
- (i) Han Bean feuert Six on
- Has Bean feuert S
   Momentaner Level

- (i) Score
- La peire de Beans qui va tomber dans chaque donson.
- Nombre de Beans que vous evez déjà libéré
   Has Bean yous encourage
  - Niversu actuel de la parte



# Modo de práctica

Nacesta practicar? Salarmone al nivel goortunided de comenzar en el rivel 1

A medida que aumente au puntuación. dificultad y le velocidad de calda de las alubias. Ueted no tendrá que 2P MODE, pero la acción será lo

# Modo di esercizio

Avete hysonon di eserczio? Suiszoneia il vostro livello di abilità e premeta di pulsante 1 o 2 per miziera a giocare Potete scecliere di iniziare dal livello 1 (facile), dal Ivello 3 (normale) o dal Ivelia 5 (difficial)

Mano e mano che il vostro punteggio eumenta, il livello di difficoltà e le velocità di cedute dei fegioli aumentano e loro volta. Non doveta preoccuparvi dei facioli nfugiati come nei mod ugualmente pane per i vostn denti. E omono quando meno ve lo aspettete. arroyecanno i nostri due riucse.

#### Exercise Mode

Övenne oer färdighet. Väli des elicidatetensé och tryck på Knego 1 eller 2 för att sätta igång spelet. Du kan (Mr.), nvå 3 NORMAL (normal) eller ned 5 HABO (evil)

sliger du också i graderna och ett gå så fort att du förmodigen drabbas av panik. Och precis når alf ter sio som nettsvart, dviver två

#### Exercise Mode

Wil as nog wat geferen? Kies perst hel 1 of 2 om te beginnen met het epei. Je

Als je punten scoort geel je level en de

# (ii) Nivel actual de juego

- (5) Pruntennon (1) If man it family the cartoon
- Has Roso vi saluta (i) I suello ettuale del mono
- (ii) Areal Systemobilener som befnats
- (2) Nilista hönnar som faller in I (Sonels abilian (4) Has Bean hear på dig

(i) Polinoantal

- (3) Het volgende peer bonen det gaat
  - (3) De bonen die ie lot nu toe hebt
  - @ De "was boon" vrolekt je ob

robot However, Has Been hesn't forgotten his over change to the same color and disappear

Big Been is so big and heavy that any beans he the higher levels to give you and his buddles

The game ends when the bottom drops out of your

"Hint" Each time you go to a higher level of play. very fast. Don't panic! This is only temporary.

: Has Bean war eine der kustigsten Bohnen im Soefmacher im Hintergrund, aber in gewissen Wandering mt anderen Bohnen in Komekt

21 Der Zumte im Runde ist Rin Bean, der seinem lassen kann. Normelenverse wertet Big Bean in

\*Tin\* Jades Mal. wann füg zu einem höheren Levol

autotocen, wird die Fellgeschundsstad der Rohnen plötzlich sehr groß Nicht die Nervon verlieren! Die Geschwindickiet normalisiert sich hald wieder

. Has Been étad l'un des Benns les nius loveur de

P Big Been est tellement gros et lourd que tous les supéneurs pour vous aider, vous et ses ame

Le partie est terminée quand le bas de votre donon

\*Consell\* Chaque los que vous avancez au riveau





1 Mas Bean cra una de las alubes más poules de Beanville hasta que de Dr. Rebornis la coseurió en un nobot. No obstante, has Bean no se ha obvidado de sus amigne. Aunque prefiere hacer el payaso por ety, de var en cuando entrará en la mazmorra para diese un paqueño paseo. Todas las alujes soore las que pasa camparian al miemo cobr

 Big Bean os tan grende y peseda que cualquier alubis sobre la que cega se desvanocerá immediatamente para dejunie paso Usted inormalmente encontrará a Big Bean escondida en invetes superiores para ocharie una mario a

El juego finelizará cuando se hi

\*Plata \* Cada vez que pase a un nivel superior de juego, le velocidad de descerso de las alubias de reporte se hará más rápida. ¡No se asjuste! Esto Has Bean ara uno dei pui simplifiagoli del villaggo i sino a chie lo Probossiri non lo ha trasciano di Probossiri non lo ha trasciano in un robot Tuttavia, Has Been in hi un robot Tuttavia, Has Been in hi margin del campo, ma ogni tari antira in pragne del campo, ma ogni tari antira in pragne e la una passeggate Tutti i fegicii che antiraversia divenorio dello attesso.

 Big Bean è un fagolio cosi grosso si pesante che tutti i fagoli su cui cade scompauno. Troverelle Big Been appostato si ivellà superiori, la attesa di potere dare una mano ai

.....

\*Suggerimento \* Quindo passate a dei Ivelti di gioco più atti, la velocità di cadute aumonta improvvisamente. Non spaventatevi, e un effetto soto. Hae Beam var en av de alira gladaste bönorna i Beenvill, lille Dr. Roboinsk förvendade honom sill en robot. Han har dock mite glöttt sam vänner Aven om han föredrar all snegs ällings sollingtene, kaster han sig då och då in i fångväshbålen och tar sig en promenaat Alla bönor ha trampar på får samma färig och kan old der sällers sinnte sou old der sällers sinnte sou.

2 Big Bean är all stor och tung att alla böror han lendar på rymmer omedelbart all ett de inte kommer i hens väg Vanlighris kommer du att se Big Bean smyga omkning på de högre nivålema, där han ger dig och kompisarna en hjälpande hand.

Spelet tar slut när tängelsehåtans

"Tipe" Varye gång du går till an högre "H spelryriå, kommer bönorna att falls att hog snabbere Drabbas inte av pank! Detta still år bass tillfällat! du

Was Boon was altijd één van de jotgste bonen in hat dorp stoldel Dr Roponik harn in een cobot verandende Gelukking heeft Was Boon zijn vrienden niet vergetin Meestal vermaard hij zich aan de zykanten, meer af en ties vall hij in de karkier en loopt een beelte not Alle bonen waar hij overheen koopt.

2 Grote Boon is zells zo groot, det de bonen waar hij op valt, ormiddelijk verdaynen om ut zep buurt te kunnen blijven. Meestal hangt de Grote Boon ergens rond op de hogere leirets om jou en zijn bonenvnendjes een bestje te helioen.

Het spel eindigt als de bodem uit jouw konker veit

\*Hint\* Elke koer als je een level hoger komt, geen de bonen ineens een stuk sneller vallen. Geen paniek! Dit duurt maar even

Puzzle Mode (or A Peek at Dr. Robotnik's Bean Machine Manual)

Looking for a new challenge? Interested in Improving your bean-steaming skills? Sneek a peek at Dr. Robolnik's secret book of been-steaming techniques

- Press Button 1 or 2 to open the manual to the first page, or select CONTINUE to skip to the lesson et which you left off. Press again to proposed
- The Besn Machine Manual opens to your lesson Read the instructions carefully (there's a test later) and press Button 1 or 2 to turn the page. Press coars to beam play.
- Once you've solved the puzzle, the lesson ends and the page turns to reveal your password. Meleeura you write it down before pressing Button 1 or

# Denksport-Modus (oder ein Blick in Dr. Robotniks

(oder ein Blick in Dr. Hobotniks gehelmes Robogreifer-Trainingsprogramm)

Wollen Sie sich mal auf die Probe stellen? Ihre Bohnerkunste verbessem? Werfen Sie enen Block in das gebierne Ausbrüdungspropgamm von Dr. Robotnik — es steckt voller apannender Riliteil, die gelöti

- Drücken Sie die Taste 1 oder 2, um die erste Seits des Ausbidungshendbuchs aufzuschlagen, oder wählen Sie CONTINUE (Fortsetzen), um gleich zu der Laidon weiterzugehen, die Sie beim letzten Mal absohrert hatten, Drucken Sie die Taste
- Das Robografer-Handbuch öffnst sich, und Sie sahen gleich die heutige Leiston Lesen Sie die Arweisungen sorgfältig durch (später gibt es eine Pfuhing), und dlückler Sie die Taste 1 oder 2 zum Limbilitieren Drucken Sie die Taste eineut, um mit dem Sosielen abrufanzen.

 Wenn Sie das Rättel gelöst haben, endet die Lekton und die Seila werd gewender, um ihr Kentwort zu zeigen Vergessen Sie nicht, es zu noberen, bevort Sie die Taste 1 oder 2 drucken, um

nur nårheten Lekton wedernunehen

#### Puzzle Mode

(ou bien mode d'emploi du Vanotransformateur du Dr. Robotnik)

Cherchez-vous un nouveau défi? Vou/ez-vous améliorer vos compétences dans le domaine de la vapozansformation? Jetez un cest dans le livra secret des techniques de vapotransformation du Dr. Robotinis — vous aurez de nombreux casse-téres à

 Appuyez sur le bouton 1 ou 2 pour ouvrir le livre à le premère page, ou sélectionnaz CONTINUE pour passer directiement à la dernière leçon que vous avez abandonnée. Appuyez de nouveau pour

Le mode d'emploi du Vepotransformateur s'ouvre à le leçon sélectionnée. Lisez les instructions avec son (vous aurez un test par le suité) et appuyez sur le boulon 1 ou 2 our tourner la pour le suite le color 1 ou 2 our tourner la pour le le contrain de la contrain de la

Appuyez de nouveau pour commander à jouer

Une foie que vous avez trouvé la solution du
casso-tible, la laçon est terminée et le paga tourne
pour vous indiquer un mot de passe N'oubliez pas de l'insonne avent d'appuyer sur le houte 1 ou 2

st de passer à le lecon survente



Mode de rompecabezas (o una ojeada al Manual de la Máquina de Alubias del Dr. Robotník)

¿Está buscendo nuevos relos? ¿Está interestado en mejorer sus bécnicas para cocer elubias? Eche una opeade al ábro socreto de las técnicas para cocer diubias del Dr. Roboterix está filano de rompreciableses que usete deberá

Presione el botón 1 o el 2 para abrir el manual por la primera págnia, o seleccione CONTINUE para pasar a la lección en la que se quedo. Vuelva

 El Merujal de la Méquine de Alubias se abrirá por la lección que le interesa. Les detendamente las instrucciones (después le tomaria la lección y presione el bolón 1 o el 2 pere paser le págnia. Vuelva a presioner arrangement a lucion.

 Una vez que hilya resuello el rompecabezas, terminará la lección y pesará la página para revelar le comisserie. Aseguese de que la escribe antes de presionar el biotón 1 o 2 y quagra a la secuente lección 1 Modo rompicapo (o una sbirciatina al manuale della Macchina Cucina-Fagioli del Dr.

Robotník)

Siete in cerce di rujove emozioni? Sieta interessali e risplicirere le vostre abilità in questo gioco? Dete un'occhieta di nascosto al libro segrato del Dir Robotnik delle tercoche cocone-fascioli è

peno di rompicipi di risolvere

• Premete il pulsante 1 o 2 per aprire Il
miniuale sulla prime pagina, o
serionoste CONTINUE per saltere
alle lezione a cui eraviste emivisi la
volta precendante Pramerii di noboli

It manuale della Macchina Cucina-Fegicà si apra sulla lazione. Laggeta: attendemente le atruzioni (c'è un test alla fine) e premete il pulsanne 1 o 2 per vottare pagine. Premere di nuovo per inizzare a giocare.

per curere paque

 Una volta nsolto di rompicapo, la lezone finisce e la pagina si gire mostrandovi la parola d'ordine Riportate queste parola prima di premera il pulsante 1 o 2 e passare Puzzie Mode (eller en titt på Dr. Robotniks handbok för bönkokarmanicken)

bönkokarmanicken)

Ar du ute efter nye utmaningar? Wil du löbdaru din bönkokninosakokkoher? Te

handbok om börkokningsteknik — den år full av pussel som du kan ge dig på • Tryck på Knapp 1 eller 2 för att öppna lössle sedan ev handboken, eller villa CONTROLLE för att honge

över den laktion som du tidigare studarada. Tryck igen för att gå videre

Hendboken f\u00f3r b\u00f3rkokreng \u00f3ppnas
 och veser din lektron. Lits
 instruktionerna noggrannt (du m\u00e4ste g\u00e4
 spenom ert prov senszel) och tryck p\u00e4
 Knapp 1 eller 2 f\u00f3r att s\u00e4nda p\u00e5
 siden Tryck spen f\u00f3r att s\u00e4tat s\u00e4ng s\u00e4ng

 Leistonen tar slut n\u00e4r du en g\u00e4ng har bet pussiet, och siden v\u00e4nds och det l\u00f3benorde svsi\u00fcuss. Se till \u00e4t anteckna beenordet sneen du trycker p\u00e4 Knapp 1 aller 2 och old verlage till detst. (of Even Gluren In de Handleiding Van Dr. Robotnik's Bean Machine)

Durryle Mode

Robotnik's Bean Machine)

Zoek je en nisuwe utdeging? Wil je je boon-techniek verbeteven? Gluur even in Dr. Robonik's geheime handleding van de Bean Machine. Een heleboel

puzzala de ji op moet lessen

Druk op Toets 1 of 2 om de handleisting open te staan op de eerste pegins, of less voor CONTINUE om verder te geen met de laatste opgeve seaar je gebieven was Druk dearne weere no Toets 1 of

De Bean Mochtine Handleiding opent
by een opgave Lees de instructive
zorgvuidig (leter volgt er een teet) en
druk op Toets 1 of 2 om de bleidingle
om te staan Druk nog een keer om
met het soel te beannen.

 Zodra je de puzzei opgeloët hebt, ie de opgeve etgelopen en slaaf de bladayde om, om je paswoord beken se maken. Zong dal je dit opschrijft, woordet je op Toets 1 of 2 drukt om door te gaan met de volgende. \*Hint\* Before you start each lesson, look carefully at the way the beane are set up — you might be able to achieve your goal by dropping just one or

If things don't seem to be going well, press the Please Button. You'll be saked if you want to quel if you want to stop the lesson, select NO This by you went to continue the lesson, select NO Thin press Button 1 or 2 Most, your password appears and you have the oppoint of quitting Puzzle Mode or starting the lesson again. Make your choice with the C-Button, \*Tip\* Bevor Sie mit einer Leinon anfangen, chassen Sie sich gut die Anordnung der Bohnen a – es könnte durchaus sein, daß Sie Ihr Ziel mitichen könnten, indem Sie nur eine oder zwei leisten von lischnen fallkinfassan!

Wenn nicht alles garz prefest inzeln will, oddicien. Sie die Plassersein Sie werden gelnigt, die Sie aufhören wohen. Wenn Sie die Leiston beenden woden, wilders Sie YTS (Jul) Wenn Sie forstetzen woden, wiellen Sie YTS (Jul) Wenn Sie forstetzen woden, wiellen Sie ND (Nenr) Dann druckan Sie de Trate in Oster 2 Julier anchert die Annihord, und Sie haben die Migstöhliet, entweder den Derksport-Modus zu verlassen oder die Lakten von neuem zu begranen. Traffen Sie ther Wehl im die Plantingsports und dichlore Sie deren die Table 1. Consell\* Avant de commencer une leçon, servez bien la disposition des Beans — il vous firs peut être de laisser tomber un ou deux supes de Beans pour étiendre votre but!

I la situation n'est pas tavorable, eppuyez sur le outron PAUSE On vous demandis a vous voulez bendonner la souch southable abordonner la logon, iléctoronne YES SI vous southable continuer, hossable NO Entatus, appuyes au le bouton 1 ou hossable NO Entatus, appuyes au le bouton 1 ou Votier mort de passe apparaîl et vous avez le chosx vier soutre du moit Pausé ou renommence la gont Utilisez le bouton D pour faire votre sélection, us antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le houton 1 nu 2 le la antoniers aux le la an



"Pleta" Antes de miciar cada tección, estudio detenidamente la forma en que están dispuestosa las alubias i podría conseguir su objetivo lenzando simplemente uno o dos juegos de

Si las cosas la parece que no van bren, presone el botón de pausa (Pause) Le reputantelm a cuerre obandonar la accon . Bi quare disendonar la accon . Bi quare disendonar la leccón, seleccioner NES El quare continuar la leccón, seleccione NO Estoneas presence el botón to a 2 Después aptrecerá su contraseña y inentre le propéridad de abandonar Puzzal Mode o moia de nuevo la leccón. Resiste su selección con el botón D y resenone el difescion de contraseña presente el debotón D y resenone el eleccón con el botón D y resenone el contraseña presente el contraseña con contraseña para el contraseña de contraseña de contraseña con contraseña para el contraseña el contraseña

ón, "Suggerimento" Prima di Inczere un que lezona, guardate attentamenta a com sono mesti i fagioli Potete riuscira ne vostro intanto facendo cadere solo un

Se non vi sembria che la cose stiano andiando bene, prometre il pulsiante di pulsiante di pulsiante di pulsiante di pulsiante di pulsiante di controle della considera di pulsiante di secono se violette lascolare le lizzone se violette continuare la lizzone premiete NO. Premiete quindi il pulsiante il o 2. Successivamentia appare la viossia perola dirodine e avvete la scella di lascarara il modo PUZEZE o insignere di

"Tipe" innan du startar var och en av lektronerne skall du noggrant kolta in på vilket sått bönorna arrangersa — dat kan hånda att du når dit måt genom att eliminera bara en eller två bönradar!

Om det hella inde verkar gå bra, skell du trycke på pauskrangene, iPlause Burnel Du bri de tillfågad om du vil skala. Om du vill sättle stong ble lestoome skal du ville ytt SE Om du vill sottes end du ville ytt SE Om du vill omståte med lestoome skal du ville ytt SE Om du vill omståte med lestoome skal du ville ville skala skala

"Hint " Voordat jn mat een opgave begint, belojk je nauwkeung hoe de bonen opgesteld zijn — misschien kun je je doel bereiken door mear één of twee bonenperen te laten vallee!"

Als het allemaal met zo letker gaat, druk je op de Pause Toërs No secrt je gevraagd of je wik sospen Als je met een opgave wet sisspen, kins je voor VES. Als je door wit gaan, kee je voor NO. Druk daams op Toërs 1 of 2 Vereligien verstrocht je passeoord en kun je klasan vid sisspen met de Pauzie Moto of spracow mat de opgave begriner Maat je kruze met de Ploots en dick daams op Toërs 1 verstrocht gele verstrocht de pause verstrocht daar verst

### The Password

a Han the Pulliution to husblisht the base unit want to

When you're reedy to enter your password, select again! If the password is correct, the geme screen

#### Dac Kennwort

Scenario Mode einan Zwekumni neuconen oder im Puzzle Mode eina Lektion absolvent haben. Dieses solarceo Zestounkt im nilichsten Lavel

e Lim ein Kennund einzugeben, wählen Sie zunächst

· Varwenden Sie die Richtungstaste, um die Bohne mosetren wollen. Danach drucken Sie die Tasse 2.

. Falls Itnen ein Fehler unterläuft, wählen Sie den einen Schriff zunickzugehen. Wählen Sie denach

zu verlassen, drücken Sie die Taste 1

### Le mot de passe

· Utilisez le bouton D pour éclairer le Bean que voue le bouton 2 pour aller au survant



entering a password, press Button 1

# La contraseña

Aparecerá una contraseña cada que gane una batalla en el Sonn Mode o haye completado una lec en el Puzzte Mode Podrá utiliza contraseñe pere iniciar poetenom el juspo en ese nivel

- Para introducir una contraseña, elije el modo en el que quiere jugar y después seleccione CONTINUE
- Utilice al boton D para resoltar la alubia con la que quiere llonar el primer espacio y después presione el
- Si comete un error, resalte la flecha que señala la izquierda y presione el botón 2 para retroceder un espacio Después seleccione la elubia

Diando esté preperado pera introducir ai confriseria, seleccione END y rescone el botho 2 Si su contraseña, es incorrectos, no pasará nada. Existena us notas en intented de risurvo. Si la contraseña es correcto, aparecerá la antitále del jugo Plara abandoner le antitále del jugo Plara abandoner le antitále de la contraseña se inisteducir.

# Parola d'ordine

e parola d'ordine eppere ogni voi he vincete une partite nel modo CENARIO o avete completato un soone nel modo PUZZILE Potete sare questa parola d'ordine per szate il gioco direttamente del la

- Per immettere una parola d'ordine, scegliete il modo nel quale volate giocare e quandi saleizionate CONTINUE. Appare lo schierno PASSWORO della parola d'ordine

  Literate d'ordinatos. D'org distripcion di
- primo spazio e quindi premata il pulsante 2 per passare el successivo
- Se fate un errore, illuminate la freccia che punta verso sinetra e premete il pulsanta 2 par tomare indietto di uno spazio. Sceglete quindi il fagiolo corretto.

Una volta che sess proris ad intentione in prote di remaine del protecto di pularia 2. Se la psiniprenote di pularia 2. Se la psiniprenote con la essata, non succedio rasenta. Controlleria e le essata, appare la provista di runto del la parella d'ordine e le essata, appare lo schemo di gioco.

Per uscere dallo schemo della parella d'ordine serza immediere la parella d'ordine serza immediere la parella o'ordine serza immediere la parella o'ordine serza immediere la parella d'ordine serza immediere la pusitanta. I

# Lösenordet

Ett tösenord visas varje gång du har vunnt en match i Scenario Mode, eller når du her fullbondar en lektion i Puzzle Mode. Du kan anvånda lösenordor för att senare börja att spela på den nivån

- När du vill mata in ett lösenord skall du välja det spelsätt du vill he, och soden välja CONTINUE
- Använd D-knappen för att välja den böna du vill ha i den lörsta rutan, och tryck sedan på Knapp 2 för att på till offsta nidn.
- Om du gör ett misstag skall du välja dan pil som pekar åt vänstar, och trycka på Knapp 2 för att gå tilbaka.

Váj END och tyck på Knapp 2 när du år rado att mata in det fotoriord On loberootte inte är tillt. kommer inget att ske frötte vald die arrandicitat och fotoks gant Om Steinordit att pp FD att Steine PASSVERD-skimmer statt att Steine PASSVERD-skimmer statt att mata in ett loberord skall du trycka på Knapp 1.

#### Het Paswoord

Er verschijnt een paswoord als je een match hebt gewonnen in de Sornario Mode of als je een opgave hebt afgemaaid in de Puzzel Mode Da paswoord kun je gebruiken om later weer on distratifide level in betonnen.

 Om een paswoord in the voeren, kies ye da Mode wasrop je wilt spelen en kies ye voor CONTINUE. Nu verschijnt het neewwoord schem.

 Gebruik de R-toets om de boon op te laten lichten die je op de eerste positie welt zelten, druk daarna op Toese 2 om neer de velkeende te

 Wenneer je een fout maakt, kies je voor de teruggaande pal en druk je op Toets 2 om naar een posite terug

Wanneer je er klaar voor ben't na het invoeren van je paswoond, druk je op de Start Toels Inden je paswoord nat Ooglot, is er nisk sam de hend Controlleer het en probeer het opnieuw niden je paswoord just is , verschipt nat lievel schierte dat daar bij hoort. Ov net lawoord scherm te verante.

# The Bean-steaming Hall of Fame

If you've scheved a higher score than Dr. Robotnik's henchbots, you'll be able to enter up to three inflais on the screen that ecoeans next.

- Press the D-Button up or down to acroll through the latters of the alchabet.
- Enter the desired letter and go on to the next space by pressing Button 2.

  If you made a masteles, oness Button 1 to eliminate.
- Once you've entered your initials, press Button 2 until the High Score screen disappears.

### Die Ruhmeshalle der besten Bohnenretter

Wonn Sie isne höhere Punktzahl alls der Beste der Robognerier von Dr. Robotnik erzielt haben, können Sie Ihre drei Installen auf dem Bildschirm eingeben,

- Drücken Sie die Richtungstaste nach oben oder unten, um durch die Buchstaben des Alphabets rollen.
  - Geben Sie den gewünschlen Buchsteben ein, und gehen Sie mit Hilfe von Taste 2 zur nächsten Stelle weiter
    Wern Sie einen Fehler machen, drücken Sie die Taste 1 um den Buchsteben zu einmastenn und
  - gehen zur vorhengen Stelle zurück

    Nachdem Sie ihre Instalen eingegeben haben,

Bidschum verschundet

# Le sommet de la gloire

Si vous avez obtenu un score plus élevé que celus des robosbires du Dr. Robotnés, vous pouvez entrer vos Indiales (jusqu'à 3 letires) sur l'écran suivant.

- Appuyez sur la bouton D vers le heut ou le bes pour fiere défiér les lettres de l'alphabet
- Entrez la lettre souhantée et passez à l'espace suivant en appuyant sur le bouton 2

   Si veus vous êtes trompé, apouvez sur le bouton 1
- pour éliminer le caractère et revenir à l'espace précédent.
  - Une fois que vous avez entré vos trois lettres, appuyez sur la bouton 2 jusqu'à ce que l'écran HIGH SCORE disparaisse.



Cuadro de honor de coclmiento de alubias	L'entrata alla fama di Bean-steaming	Bönkokarnas kändismuseum	High Score Scherm
			Wanneer je een hogera scora hebt

Statish ha conseguatio are pursuación. Se aveite regigienti un purseggio púnas sitá que si de los relocis sociuloses alto di quello de volorisegado del Dr. Recomes platinistant, sen du mas in del Dr. Pictoria, polipirario por recombinant, sen de massi del Dr. Pictoria, polipirario por recombinant, sen de massi del Dr. Pictoria, polipirario polipirario en ename del Dr. Pictoria, polipirario polipirario en ename del Dr. Pictoria, polipirario en combinant, sen del massi schiem<sup>11</sup> del den vascolpre

perencia después

Premone e l'odifi D hoce emba o \*Premone i pulsaires D in alto o in \*Vicita D-irraggen spile eller nenét tor \* Ga de lettera ven het altibbit langue besou abun care raiser les litras de la fina genom bisistièrems i doir og ontrogo d'onitag go de

affabeto dell'affabeto dell'affabeto affabete affabete affabete describete dell'affabete describete dell'affabete dell'affabete

So comete un error, presonne el botón
 Se tate un error, presonne el botón

or content on every present an extent of the present of the presen

Uns vor op hype grenduction us "Une votte und auten menses in "like du ber metter in des retires of the production state of the production of the production

# Handling this Cartridge

This Cartindon is intended exclusively for the Sece

### For Proper Usage

- It Do not immerse in water!

- When wet, dry completely before using
- . When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft
- . After use, but if in its case. \* Be sure to take an occasional recess during

WARRANCE For owners of projection televisions. Still pictures or images may gause permanent outrue tube

### Handhabung der Kassette

- (5) Nicht beschädigen oder verunstalten/
- (7) Nicht mit Verdünner, Benzol usw in Beruhrung

- \* Verosssan Sie richt, bei Isnoem Soisien manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Beetzer von Großbildschirmfemsehem. Bridriches verunsschen oder zur Ablaganung von

# Manipulation de la cartouche

System

### Pour une utilisation appropriée

- Ne pas soumetire à des chocs violents
- Ne pas mettre en contact avec du diluant, de

récétée ou projoncée de leux vidéo sur les téléviseurs

















## Manejo del cartucho

Uso della cartuccia

# Per un uso appropriato

- Para un meior uso
  - (3) Evitare I color violenti

\* Durante un siego prolongado, tome

ATTENZIONE: Der i proposalisti di AVISO: Para los usuenos que disponen permanentes en al tubo de imagen o



## Hantering av spelkassetten

- Hantara kassetten försiktigt

\* Spele inte for länge åt gången, utan ta VARNING: Galler dig som har en

# Behandeling van de cassette

## Voor juist gebruik

- Beschedig of verbuig hem net
- @ Mask hem niet schoon met
  - . Manic harm earst droop als hu det is
- . Mask hem schoon met een zechte.
  - \* Noem voldoende neuzen els se

WAARSCHUWING: Voor expensers van

1993 COMPILE 1993 SECA ENTERPRISES, LTD. **SEGA** 672-1765-50

